

Leistungserklärung. . . . .	2	<b>DE</b>
Dichiarazione di prestazione . . .	10	<b>IT</b>
Prestatieverklaring. . . . .	18	<b>NL</b>
Déclaration de rendement. . . .	26	<b>FR</b>

HWAM 3610  
HWAM 3620  
HWAM 3630  
HWAM 3640  
HWAM 3650  
HWAM 3660

27.08.2013 / 53-4002  
[www.hwam.com](http://www.hwam.com)

## **Leistungserklärung**

Nr. 0022-2013/07/01

### **1. Bauprodukt-Typ:**

HWAM 3610

Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung  
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

### **2. Bauprodukt-Identifikation:**

HWAM 3610

### **3. Vorgesehener Einsatzzweck des Bauprodukts:**

Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung

### **4. Name und Adresse des Herstellers:**

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Dänemark

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### **5. Name und Adresse des bevollmächtigten Vertreters**

Nicht zutreffend.

### **6. Systeme zur Bewertung und Kontrolle der Konstanz der Leistungsfähigkeit des Bauprodukts(AVCP):**

System 3.

### **7. Aufgabe(n) des Zuständigen Organs, wenn zutreffend:**

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH hat als zuständiges Organ Nr. 1625

den Typentest gemäß Richtlinie

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 nach System 3

durchgeführt und den Testbericht Nr. 40 12 3050 ausgestellt.

## 8. Erklärte Leistung

<b>Harmonisierte technische Spezifizierung</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007</b>
<b>Grundlegende Eigenschaften</b>	<b>Leistungsfähigkeit</b>
<b>Brandwiderstand</b>	
Reaktion bei Brand	AI
Abstand zu brennbaren Materialien	Mindestabstände in mm Zur Rückwand: 100 Zur Seitenwand: 400 Zur Decke/über dem Ofen: - Front/vor dem Ofen: 900 Zum Boden/unter dem Ofen: 70
Gefahr durch Herausfallen von brennendem Heizmaterial	Bestanden
Ableiten von Verbrennungsprodukten	CO: 0,09 % NOx: 94 mg/m <sup>3</sup> THC: 66 mg/m <sup>3</sup> PM: 18 mg/m <sup>3</sup>
Oberflächentemperatur	Bestanden
Elektrische Sicherheit	Bestanden
Einfache Reinigung	Bestanden
Maximaler Druck im Wassertank im Betrieb	- bar
Rauchgastemperatur bei nomineller Heizleistung	292 °C
Mechanische Belastbarkeit (Trageigenschaften für Schornstein/Rauchrohr)	Nicht angegeben/ nicht getestet (NPD)
<b>Thermische Leistung</b>	
Nominelle Leistung	6,0 kW
Leistung bei der Raumerwärmung	6,0 kW
Leistung bei der Wassererwärmung	- kW
Wirkungsgrad	78,3 %

9. Die Leistung des unter Punkt 1 und 2 angeführten Bauprodukts stimmt mit der unter Punkt 8 erklärten Leistungsfähigkeit überein.  
Diese Leistungserklärung wird mit alleiniger Verantwortung des unter Punkt 4 genannten Herstellers ausgestellt.

Unterscriben für und im Namen des Herstellers von:

Hørning, 01.07.2013

Torsten Hvam Sølund, Technischer Leiter



## **Leistungserklärung**

Nr. 0023-2013/07/01

### **1. Bauprodukt-Typ:**

HWAM 3620

Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung  
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

### **2. Bauprodukt-Identifikation:**

HWAM 3620

### **3. Vorgesehener Einsatzzweck des Bauprodukts:**

Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung

### **4. Name und Adresse des Herstellers:**

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Dänemark

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### **5. Name und Adresse des bevollmächtigten Vertreters**

Nicht zutreffend.

### **6. Systeme zur Bewertung und Kontrolle der Konstanz der Leistungsfähigkeit des Bauprodukts(AVCP):**

System 3.

### **7. Aufgabe(n) des Zuständigen Organs, wenn zutreffend:**

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH hat als zuständiges Organ Nr. 1625

den Typentest gemäß Richtlinie

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 nach System 3

durchgeführt und den Testbericht Nr. 40 12 3050 ausgestellt.

## 8. Erklärte Leistung

<b>Harmonisierte technische Spezifizierung</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007</b>
<b>Grundlegende Eigenschaften</b>	<b>Leistungsfähigkeit</b>
<b>Brandwiderstand</b>	
Reaktion bei Brand	AI
Abstand zu brennbaren Materialien	Mindestabstände in mm Zur Rückwand: 100 Zur Seitenwand: 400 Zur Decke/über dem Ofen: - Front/vor dem Ofen: 900 Zum Boden/unter dem Ofen: 70
Gefahr durch Herausfallen von brennendem Heizmaterial	Bestanden
Ableiten von Verbrennungsprodukten	CO: 0,09 % NOx: 94 mg/m <sup>3</sup> THC: 66 mg/m <sup>3</sup> PM: 18 mg/m <sup>3</sup>
Oberflächentemperatur	Bestanden
Elektrische Sicherheit	Bestanden
Einfache Reinigung	Bestanden
Maximaler Druck im Wassertank im Betrieb	- bar
Rauchgastemperatur bei nomineller Heizleistung	292 °C
Mechanische Belastbarkeit (Trageigenschaften für Schornstein/Rauchrohr)	Nicht angegeben/ nicht getestet (NPD)
<b>Thermische Leistung</b>	
Nominelle Leistung	6,0 kW
Leistung bei der Raumerwärmung	6,0 kW
Leistung bei der Wassererwärmung	- kW
Wirkungsgrad	78,3 %

9. Die Leistung des unter Punkt 1 und 2 angeführten Bauprodukts stimmt mit der unter Punkt 8 erklärten Leistungsfähigkeit überein.

Diese Leistungserklärung wird mit alleiniger Verantwortung des unter Punkt 4 genannten Herstellers ausgestellt.

Unterscriben für und im Namen des Herstellers von:

Hørning, 01.07.2013

Torsten Hvam Sølund, Technischer Leiter



## **Leistungserklärung**

Nr. 0024-2013/07/01

### **1. Bauprodukt-Typ:**

HWAM 3630, HWAM 3650

Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung  
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

### **2. Bauprodukt-Identifikation:**

HWAM 3630, HWAM 3650

### **3. Vorgesehener Einsatzzweck des Bauprodukts:**

Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung

### **4. Name und Adresse des Herstellers:**

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Dänemark

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### **5. Name und Adresse des bevollmächtigten Vertreters**

Nicht zutreffend.

### **6. Systeme zur Bewertung und Kontrolle der Konstanz der Leistungsfähigkeit des Bauprodukts(AVCP):**

System 3.

### **7. Aufgabe(n) des Zuständigen Organs, wenn zutreffend:**

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH hat als zuständiges Organ Nr. 1625

den Typentest gemäß Richtlinie

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 nach System 3

durchgeführt und den Testbericht Nr. 40 12 3050 ausgestellt.

## 8. Erklärte Leistung

<b>Harmonisierte technische Spezifizierung</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007</b>
<b>Grundlegende Eigenschaften</b>	<b>Leistungsfähigkeit</b>
<b>Brandwiderstand</b>	
Reaktion bei Brand	AI
Abstand zu brennbaren Materialien	Mindestabstände in mm Zur Rückwand: 100 Zur Seitenwand: 400 Zur Decke/über dem Ofen: - Front/vor dem Ofen: 900 Zum Boden/unter dem Ofen: -
Gefahr durch Herausfallen von brennendem Heizmaterial	Bestanden
Ableiten von Verbrennungsprodukten	CO: 0,09 % NOx: 94 mg/m <sup>3</sup> THC: 66 mg/m <sup>3</sup> PM: 18 mg/m <sup>3</sup>
Oberflächentemperatur	Bestanden
Elektrische Sicherheit	Bestanden
Einfache Reinigung	Bestanden
Maximaler Druck im Wassertank im Betrieb	- bar
Rauchgastemperatur bei nomineller Heizleistung	292 °C
Mechanische Belastbarkeit (Trageigenschaften für Schornstein/Rauchrohr)	Nicht angegeben/ nicht getestet (NPD)
<b>Thermische Leistung</b>	
Nominelle Leistung	6,0 kW
Leistung bei der Raumerwärmung	6,0 kW
Leistung bei der Wassererwärmung	- kW
Wirkungsgrad	78,3 %

9. Die Leistung des unter Punkt 1 und 2 angeführten Bauprodukts stimmt mit der unter Punkt 8 erklärten Leistungsfähigkeit überein.

Diese Leistungserklärung wird mit alleiniger Verantwortung des unter Punkt 4 genannten Herstellers ausgestellt.

Unterschrieben für und im Namen des Herstellers von:

Hørning, 01.07.2013

Torsten Hvam Sølund, Technischer Leiter



## **Leistungserklärung**

Nr. 0026-2013/07/01

### **1. Bauprodukt-Typ:**

HWAM 3640, HWAM 3660

Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung  
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

### **2. Bauprodukt-Identifikation:**

HWAM 3640, HWAM 3660

### **3. Vorgesehener Einsatzzweck des Bauprodukts:**

Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung

### **4. Name und Adresse des Herstellers:**

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Dänemark

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### **5. Name und Adresse des bevollmächtigten Vertreters**

Nicht zutreffend.

### **6. Systeme zur Bewertung und Kontrolle der Konstanz der Leistungsfähigkeit des Bauprodukts(AVCP):**

System 3.

### **7. Aufgabe(n) des Zuständigen Organs, wenn zutreffend:**

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH hat als zuständiges Organ Nr. 1625

den Typentest gemäß Richtlinie

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 nach System 3

durchgeführt und den Testbericht Nr. 40 12 3050 ausgestellt.



## 8. Erklärte Leistung

<b>Harmonisierte technische Spezifizierung</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007</b>
<b>Grundlegende Eigenschaften</b>	<b>Leistungsfähigkeit</b>
<b>Brandwiderstand</b>	
Reaktion bei Brand	AI
Abstand zu brennbaren Materialien	Mindestabstände in mm Zur Rückwand: 100 Zur Seitenwand: 400 Zur Decke/über dem Ofen: - Front/vor dem Ofen: 900 Zum Boden/unter dem Ofen: -
Gefahr durch Herausfallen von brennendem Heizmaterial	Bestanden
Ableiten von Verbrennungsprodukten	CO: 0,09 % NOx: 94 mg/m <sup>3</sup> THC: 66 mg/m <sup>3</sup> PM: 18 mg/m <sup>3</sup>
Oberflächentemperatur	Bestanden
Elektrische Sicherheit	Bestanden
Einfache Reinigung	Bestanden
Maximaler Druck im Wassertank im Betrieb	- bar
Rauchgastemperatur bei nomineller Heizleistung	292 °C
Mechanische Belastbarkeit (Trageigenschaften für Schornstein/Rauchrohr)	Nicht angegeben/ nicht getestet (NPD)
<b>Thermische Leistung</b>	
Nominelle Leistung	6,0 kW
Leistung bei der Raumerwärmung	6,0 kW
Leistung bei der Wassererwärmung	- kW
Wirkungsgrad	78,3 %

9. Die Leistung des unter Punkt 1 und 2 angeführten Bauprodukts stimmt mit der unter Punkt 8 erklärten Leistungsfähigkeit überein.

Diese Leistungserklärung wird mit alleiniger Verantwortung des unter Punkt 4 genannten Herstellers ausgestellt.

Unterschrieben für und im Namen des Herstellers von:

Hørning, 01.07.2013

Torsten Hvam Sølund, Technischer Leiter



# Dichiarazione di prestazione

Nr. 0022-2013/07/01

## **1. Categoria del prodotto:**

HWAM 3610

stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

## **2. Identificazione del prodotto:**

HWAM 3610

## **3. Uso o usi previsti del prodotto:**

Stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda.

## **4. Nome e indirizzo del fabbricante:**

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danimarca

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

## **5. Nome e indirizzo dei mandatari:**

Non pertinente

## **Sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto (AVCP):**

Sistema 3.

## **7. Compito o compiti dell'organismo notificato, se pertinente:**

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, organismo notificato n. 1625

ha effettuato il test del tipo in conformità alle norme

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 secondo il sistema 3

e ha redatto il verbale di prova n. 40 12 3050.

## 8. Prestazioni dichiarate

<b>Specifica tecnica armonizzata</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007</b>
<b>Caratteristiche essenziali</b>	<b>Prestazione</b>
<b>Sicurezza antincendio</b>	
Reazione al fuoco	A1
Distanza dai materiali infiammabili	Distanze minime, in mm Dalla parete posteriore: 100 Dalle pareti laterali: 400 Dal soffitto/sopra la stufa: - Fronte/davanti alla stufa: 900 Dal pavimento/sotto la stufa: 70
Rischio di fuoriuscita del combustibile acceso	Superato
Evacuazione dei prodotti di combustione	CO: 0,09 % NOx: 94 mg/m <sup>3</sup> THC: 66 mg/m <sup>3</sup> PM: 18 mg/m <sup>3</sup>
Temperatura superficiale	Superato
Sicurezza elettrica	Superato
Pulibilità	Superato
Pressione massima nel serbatoio dell'acqua durante il funzionamento	- bar
Temperatura dei gas di combustione alla potenza termica nominale	292 °C
Resistenza meccanica (capacità di sostenere canna fumaria/tubo di uscita fumi)	Non indicato / non testato (NPD)
<b>Potenza termica</b>	
Potenza nominale	6,0 kW
Potenza di riscaldamento ambiente	6,0 kW
Potenza di riscaldamento acqua	- kW
Rendimento	78,3 %

9. La prestazione del prodotto identificato ai punti 1 e 2 è conforme alle prestazioni dichiarate al punto 8. Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante identificato al punto 4.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Hørning, 01.07.2013

Torsten Hvam Sølund, responsabile tecnico



# Dichiarazione di prestazione

Nr. 0023-2013/07/01

## **1. Categoria del prodotto:**

HWAM 3620

stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

## **2. Identificazione del prodotto:**

HWAM 3620

## **3. Uso o usi previsti del prodotto:**

Stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda.

## **4. Nome e indirizzo del fabbricante:**

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danimarca

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

## **5. Nome e indirizzo dei mandatari:**

Non pertinente

## **Sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto (AVCP):**

Sistema 3.

## **7. Compito o compiti dell'organismo notificato, se pertinente:**

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, organismo notificato n. 1625

ha effettuato il test del tipo in conformità alle norme

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 secondo il sistema 3

e ha redatto il verbale di prova n. 40 12 3050.

## 8. Prestazioni dichiarate

<b>Specifica tecnica armonizzata</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007</b>
<b>Caratteristiche essenziali</b>	<b>Prestazione</b>
<b>Sicurezza antincendio</b>	
Reazione al fuoco	A1
Distanza dai materiali infiammabili	Distanze minime, in mm Dalla parete posteriore: 100 Dalle pareti laterali: 400 Dal soffitto/sopra la stufa: - Fronte/davanti alla stufa: 900 Dal pavimento/sotto la stufa: 70
Rischio di fuoriuscita del combustibile acceso	Superato
Evacuazione dei prodotti di combustione	CO: 0,09 % NOx: 94 mg/m <sup>3</sup> THC: 66 mg/m <sup>3</sup> PM: 18 mg/m <sup>3</sup>
Temperatura superficiale	Superato
Sicurezza elettrica	Superato
Pulibilità	Superato
Pressione massima nel serbatoio dell'acqua durante il funzionamento	- bar
Temperatura dei gas di combustione alla potenza termica nominale	292 °C
Resistenza meccanica (capacità di sostenere canna fumaria/tubo di uscita fumi)	Non indicato / non testato (NPD)
<b>Potenza termica</b>	
Potenza nominale	6,0 kW
Potenza di riscaldamento ambiente	6,0 kW
Potenza di riscaldamento acqua	- kW
Rendimento	78,3 %

9. La prestazione del prodotto identificato ai punti 1 e 2 è conforme alle prestazioni dichiarate al punto 8. Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante identificato al punto 4.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Hørning, 01.07.2013

Torsten Hvam Sølund, responsabile tecnico



# Dichiarazione di prestazione

Nr. 0024-2013/07/01

## 1. Categoria del prodotto:

HWAM 3630, HWAM 3650

stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

## 2. Identificazione del prodotto:

HWAM 3630, HWAM 3650

## 3. Uso o usi previsti del prodotto:

Stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda.

## 4. Nome e indirizzo del fabbricante:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danimarca

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

## 5. Nome e indirizzo dei mandatari:

Non pertinente

## Sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto (AVCP):

Sistema 3.

## 7. Compito o compiti dell'organismo notificato, se pertinente:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, organismo notificato n. 1625

ha effettuato il test del tipo in conformità alle norme

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 secondo il sistema 3

e ha redatto il verbale di prova n. 40 12 3050.

## 8. Prestazioni dichiarate

<b>Specifica tecnica armonizzata</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007</b>
<b>Caratteristiche essenziali</b>	<b>Prestazione</b>
<b>Sicurezza antincendio</b>	
Reazione al fuoco	A I
Distanza dai materiali infiammabili	Distanze minime, in mm Dalla parete posteriore: 100 Dalle pareti laterali: 400 Dal soffitto/sopra la stufa: - Fronte/davanti alla stufa: 900 Dal pavimento/sotto la stufa: -
Rischio di fuoriuscita del combustibile acceso	Superato
Evacuazione dei prodotti di combustione	CO: 0,09 % NOx: 94 mg/m <sup>3</sup> THC: 66 mg/m <sup>3</sup> PM: 18 mg/m <sup>3</sup>
Temperatura superficiale	Superato
Sicurezza elettrica	Superato
Pulibilità	Superato
Pressione massima nel serbatoio dell'acqua durante il funzionamento	- bar
Temperatura dei gas di combustione alla potenza termica nominale	292 °C
Resistenza meccanica (capacità di sostenere canna fumaria/tubo di uscita fumi)	Non indicato / non testato (NPD)
<b>Potenza termica</b>	
Potenza nominale	6,0 kW
Potenza di riscaldamento ambiente	6,0 kW
Potenza di riscaldamento acqua	- kW
Rendimento	78,3 %

9. La prestazione del prodotto identificato ai punti 1 e 2 è conforme alle prestazioni dichiarate al punto 8. Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante identificato al punto 4.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Hørning, 01.07.2013

Torsten Hvam Sølund, responsabile tecnico



# Dichiarazione di prestazione

Nr. 0026-2013/07/01

## **1. Categoria del prodotto:**

HWAM 3640, HWAM 3660

stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

## **2. Identificazione del prodotto:**

HWAM 3640, HWAM 3660

## **3. Uso o usi previsti del prodotto:**

Stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda.

## **4. Nome e indirizzo del fabbricante:**

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danimarca

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

## **5. Nome e indirizzo dei mandatari:**

Non pertinente

## **Sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto (AVCP):**

Sistema 3.

## **7. Compito o compiti dell'organismo notificato, se pertinente:**

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, organismo notificato n. 1625

ha effettuato il test del tipo in conformità alle norme

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 secondo il sistema 3

e ha redatto il verbale di prova n. 40 12 3050.



## 8. Prestazioni dichiarate

<b>Specifica tecnica armonizzata</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007</b>
<b>Caratteristiche essenziali</b>	<b>Prestazione</b>
<b>Sicurezza antincendio</b>	
Reazione al fuoco	A I
Distanza dai materiali infiammabili	Distanze minime, in mm Dalla parete posteriore: 100 Dalle pareti laterali: 400 Dal soffitto/sopra la stufa: - Fronte/davanti alla stufa: 900 Dal pavimento/sotto la stufa: -
Rischio di fuoriuscita del combustibile acceso	Superato
Evacuazione dei prodotti di combustione	CO: 0,09 % NOx: 94 mg/m <sup>3</sup> THC: 66 mg/m <sup>3</sup> PM: 18 mg/m <sup>3</sup>
Temperatura superficiale	Superato
Sicurezza elettrica	Superato
Pulibilità	Superato
Pressione massima nel serbatoio dell'acqua durante il funzionamento	- bar
Temperatura dei gas di combustione alla potenza termica nominale	292 °C
Resistenza meccanica (capacità di sostenere canna fumaria/tubo di uscita fumi)	Non indicato / non testato (NPD)
<b>Potenza termica</b>	
Potenza nominale	6,0 kW
Potenza di riscaldamento ambiente	6,0 kW
Potenza di riscaldamento acqua	- kW
Rendimento	78,3 %

9. La prestazione del prodotto identificato ai punti 1 e 2 è conforme alle prestazioni dichiarate al punto 8. Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante identificato al punto 4.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Hørning, 01.07.2013

Torsten Hvam Sølund, responsabile tecnico



## **Prestatieverklaring**

Nr. 0022-2013/07/01

### **1. Aard van het bouwproduct:**

HWAM 3610

ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening  
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

### **2. Beschrijving van het bouwproduct:**

HWAM 3610

### **3. Beoogde toepassing(en) van het bouwproduct:**

Ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening.

### **4. Naam en adres fabrikant:**

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Denemarken

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### **5. Naam en adres van de gemachtigde vertegenwoordiger:**

Niet van toepassing.

### **6. De systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct (AVCP):**

Systeem 3.

### **7. Taak of taken van de aangemelde instantie, indien van toepassing:**

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, aangemelde instantie nr. 1625, heeft conform EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 een testprocedure onder systeem 3 uitgevoerd en testrapport nr. 40 12 3050 verstrekt.

## 8. Aangegeven prestaties

<b>Geharmoniseerde technische specificatie</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007</b>
<b>Essentiële kenmerken</b>	<b>Prestatie</b>
<b>Brandveiligheid</b>	
Reactie bij brand	AI
Afstand tot brandbaar materiaal	Minimumafstanden, in mm Tot achterwand: 100 Tot zijwand: 400 Tot plafond/boven de kachel: - Front/voor de kachel: 900 Tot vloer/onder de kachel: 70
Risico dat brandende brandstof naar buiten valt	Test doorstaan
Afvoer van verbrandingsproducten	CO: 0,09 % NO <sub>x</sub> : 94 mg/m <sup>3</sup> THC: 66 mg/m <sup>3</sup> PM: 18 mg/m <sup>3</sup>
Oppervlaktetemperatuur	Test doorstaan
Elektrische veiligheid	Test doorstaan
Reinigingsvriendelijkheid	Test doorstaan
Maximale druk in watertank tijdens gebruik	- bar
Rookgastemperatuur bij nominaal verwarmingsvermogen	292 °C
Mechanische weerstand (vermogen om schoorsteen/rookbuis te dragen)	Niet vermeld/niet getest (NPD)
<b>Thermische prestatie</b>	
Nominaal vermogen	6,0 kW
Ruimteverwarmingsvermogen	6,0 kW
Waterverwarmingsvermogen	- kW
Rendement	78,3 %

9. De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven bouwproduct zijn conform de in punt 8 aangegeven prestaties.

Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 genoemde fabrikant.

Ondertekend voor en namens de producent door:

Hørning, 01.07.2013

Torsten Hvam Sølund, technisch manager



## **Prestatieverklaring**

Nr. 0023-2013/07/01

### **1. Aard van het bouwproduct:**

HWAM 3620

ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening  
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

### **2. Beschrijving van het bouwproduct:**

HWAM 3620

### **3. Beoogde toepassing(en) van het bouwproduct:**

Ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening.

### **4. Naam en adres fabrikant:**

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Denemarken

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### **5. Naam en adres van de gemachtigde vertegenwoordiger:**

Niet van toepassing.

### **6. De systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct (AVCP):**

Systeem 3.

### **7. Taak of taken van de aangemelde instantie, indien van toepassing:**

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, aangemelde instantie nr. 1625, heeft conform EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 een testprocedure onder systeem 3 uitgevoerd en testrapport nr. 40 12 3050 verstrekt.

## 8. Aangegeven prestaties

<b>Geharmoniseerde technische specificatie</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007</b>
<b>Essentiële kenmerken</b>	<b>Prestatie</b>
<b>Brandveiligheid</b>	
Reactie bij brand	AI
Afstand tot brandbaar materiaal	Minimumafstanden, in mm Tot achterwand: 100 Tot zijwand: 400 Tot plafond/boven de kachel: - Front/voor de kachel: 900 Tot vloer/onder de kachel: 70
Risico dat brandende brandstof naar buiten valt	Test doorstaan
Afvoer van verbrandingsproducten	CO: 0,09 % NOx: 94 mg/m <sup>3</sup> THC: 66 mg/m <sup>3</sup> PM: 18 mg/m <sup>3</sup>
Oppervlaktetemperatuur	Test doorstaan
Elektrische veiligheid	Test doorstaan
Reinigingsvriendelijkheid	Test doorstaan
Maximale druk in watertank tijdens gebruik	- bar
Rookgastemperatuur bij nominaal verwarmingsvermogen	292 °C
Mechanische weerstand (vermogen om schoorsteen/rookbuis te dragen)	Niet vermeld/niet getest (NPD)
<b>Thermische prestatie</b>	
Nominaal vermogen	6,0 kW
Ruimteverwarmingsvermogen	6,0 kW
Waterverwarmingsvermogen	- kW
Rendement	78,3 %

9. De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven bouwproduct zijn conform de in punt 8 aangegeven prestaties.

Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 genoemde fabrikant.

Ondertekend voor en namens de producent door:

Hørning, 01.07.2013

Torsten Hvam Sølund, technisch manager



## **Prestatieverklaring**

Nr. 0024-2013/07/01

### **1. Aard van het bouwproduct:**

HWAM 3630, HWAM 3650

ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening  
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

### **2. Beschrijving van het bouwproduct:**

HWAM 3630, HWAM 3650

### **3. Beoogde toepassing(en) van het bouwproduct:**

Ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening.

### **4. Naam en adres fabrikant:**

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Denemarken

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### **5. Naam en adres van de gemachtigde vertegenwoordiger:**

Niet van toepassing.

### **6. De systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct (AVCP):**

Systeem 3.

### **7. Taak of taken van de aangemelde instantie, indien van toepassing:**

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, aangemelde instantie nr. 1625, heeft conform EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 een testprocedure onder systeem 3 uitgevoerd en testrapport nr. 40 12 3050 verstrekt.

## 8. Aangegeven prestaties

<b>Geharmoniseerde technische specificatie</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007</b>
<b>Essentiële kenmerken</b>	<b>Prestatie</b>
<b>Brandveiligheid</b>	
Reactie bij brand	AI
Afstand tot brandbaar materiaal	Minimumafstanden, in mm Tot achterwand: 100 Tot zijwand: 400 Tot plafond/boven de kachel: - Front/voor de kachel: 900 Tot vloer/onder de kachel: -
Risico dat brandende brandstof naar buiten valt	Test doorstaan
Afvoer van verbrandingsproducten	CO: 0,09 % NO <sub>x</sub> : 94 mg/m <sup>3</sup> THC: 66 mg/m <sup>3</sup> PM: 18 mg/m <sup>3</sup>
Oppervlaktetemperatuur	Test doorstaan
Elektrische veiligheid	Test doorstaan
Reinigingsvriendelijkheid	Test doorstaan
Maximale druk in watertank tijdens gebruik	- bar
Rookgastemperatuur bij nominaal verwarmingsvermogen	292 °C
Mechanische weerstand (vermogen om schoorsteen/rookbuis te dragen)	Niet vermeld/niet getest (NPD)
<b>Thermische prestatie</b>	
Nominaal vermogen	6,0 kW
Ruimteverwarmingsvermogen	6,0 kW
Waterverwarmingsvermogen	- kW
Rendement	78,3 %

9. De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven bouwproduct zijn conform de in punt 8 aangegeven prestaties.

Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 genoemde fabrikant.

Ondertekend voor en namens de producent door:

Hørning, 01.07.2013

Torsten Hvam Sølund, technisch manager



## **Prestatieverklaring**

Nr. 0026-2013/07/01

### **1. Aard van het bouwproduct:**

HWAM 3640, HWAM 3660

ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening  
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

### **2. Beschrijving van het bouwproduct:**

HWAM 3640, HWAM 3660

### **3. Beoogde toepassing(en) van het bouwproduct:**

Ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening.

### **4. Naam en adres fabrikant:**

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Denemarken

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### **5. Naam en adres van de gemachtigde vertegenwoordiger:**

Niet van toepassing.

### **6. De systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct (AVCP):**

Systeem 3.

### **7. Taak of taken van de aangemelde instantie, indien van toepassing:**

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, aangemelde instantie nr. 1625, heeft conform EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 een testprocedure onder systeem 3 uitgevoerd en testrapport nr. 40 12 3050 verstrekt.



## 8. Aangegeven prestaties

<b>Geharmoniseerde technische specificatie</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007</b>
<b>Essentiële kenmerken</b>	<b>Prestatie</b>
<b>Brandveiligheid</b>	
Reactie bij brand	AI
Afstand tot brandbaar materiaal	Minimumafstanden, in mm Tot achterwand: 100 Tot zijwand: 400 Tot plafond/boven de kachel: - Front/voor de kachel: 900 Tot vloer/onder de kachel: -
Risico dat brandende brandstof naar buiten valt	Test doorstaan
Afvoer van verbrandingsproducten	CO: 0,09 % NO <sub>x</sub> : 94 mg/m <sup>3</sup> THC: 66 mg/m <sup>3</sup> PM: 18 mg/m <sup>3</sup>
Oppervlaktetemperatuur	Test doorstaan
Elektrische veiligheid	Test doorstaan
Reinigingsvriendelijkheid	Test doorstaan
Maximale druk in watertank tijdens gebruik	- bar
Rookgastemperatuur bij nominaal verwarmingsvermogen	292 °C
Mechanische weerstand (vermogen om schoorsteen/rookbuis te dragen)	Niet vermeld/niet getest (NPD)
<b>Thermische prestatie</b>	
Nominaal vermogen	6,0 kW
Ruimteverwarmingsvermogen	6,0 kW
Waterverwarmingsvermogen	- kW
Rendement	78,3 %

9. De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven bouwproduct zijn conform de in punt 8 aangegeven prestaties.

Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 genoemde fabrikant.

Ondertekend voor en namens de producent door:

Hørning, 01.07.2013

Torsten Hvam Sølund, technisch manager



## Déclaration de rendement

N° 0022-2013/07/01

### **1. Type d'article de construction :**

HWAM 3610

poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

### **2. Identification de l'article de construction :**

HWAM 3610

### **3. Usage(s) prévu(s) de l'article de construction :**

Poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude.

### **4. Nom et adresse du fabricant :**

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danemark

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### **5. Nom et adresse du représentant agréé :**

Non applicable.

### **6. Systèmes d'évaluation et de contrôle de la constance du rendement de l'article de construction (AVCP) :**

Système 3.

### **7. Tâche(s) de l'organisme notifié, s'il y a lieu :**

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, organisme notifié n° 1625,

a effectué l'essai de type conformément à la norme

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 selon le système 3

et délivré le rapport d'essai n° 40 12 3050.

## 8. Rendement déclaré

<b>Spécifications techniques harmonisées</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007</b>
<b>Caractéristiques importantes</b>	<b>Rendement</b>
<b>Résistance au feu</b>	
Réaction en cas d'incendie	AI
Distance par rapport aux matériaux combustibles	Distances minimum, en mm Par rapport à paroi arrière: 100 Par rapport à paroi latérale: 400 Par rapport au plafond / au-dessus du poêle: - Partie frontale/devant le poêle: 900 Par rapport au sol/sous le poêle: 70
Risque de chute à l'extérieur des combustibles enflammés	Admis
Émission de produits de combustion	CO: 0,09 % NOx: 94 mg/m <sup>3</sup> THC: 66 mg/m <sup>3</sup> PM: 18 mg/m <sup>3</sup>
Température en surface	Admis
Sécurité électrique	Admis
Facilité de nettoyage	Admis
Pression maximale dans le réservoir d'eau en service	- bar
Température des fumées à la puissance thermique nominale	292 °C
Résistance mécanique (faculté de porter la cheminée/le tuyau des fumées)	Non indiquée / non essayée (NPD)
<b>Puissance thermique</b>	
Puissance nominale	6,0 kW
Puissance de chauffage ambiant	6,0 kW
Puissance de production d'eau chaude	- kW
Coefficient de rendement	78,3 %

9. Le rendement de l'article de construction indiqué aux points 1 et 2 est conforme au rendement déclaré au point 8.

La présente déclaration de rendement est délivrée sous l'unique responsabilité du fabricant indiqué au point 4.

Signé pour et au nom du fabricant :

Hørning, 01.07.2013

Torsten Hvam Sølund, Chef technique



## **Déclaration de rendement**

N° 0023-2013/07/01

### **1. Type d'article de construction :**

HWAM 3620

poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

### **2. Identification de l'article de construction :**

HWAM 3620

### **3. Usage(s) prévu(s) de l'article de construction :**

Poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude.

### **4. Nom et adresse du fabricant :**

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danemark

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### **5. Nom et adresse du représentant agréé :**

Non applicable.

### **6. Systèmes d'évaluation et de contrôle de la constance du rendement de l'article de construction (AVCP) :**

Système 3.

### **7. Tâche(s) de l'organisme notifié, s'il y a lieu :**

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, organisme notifié n° 1625,

a effectué l'essai de type conformément à la norme

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 selon le système 3

et délivré le rapport d'essai n° 40 12 3050.

## 8. Rendement déclaré

<b>Spécifications techniques harmonisées</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007</b>
<b>Caractéristiques importantes</b>	<b>Rendement</b>
<b>Résistance au feu</b>	
Réaction en cas d'incendie	AI
Distance par rapport aux matériaux combustibles	Distances minimum, en mm Par rapport à paroi arrière: 100 Par rapport à paroi latérale: 400 Par rapport au plafond / au-dessus du poêle: - Partie frontale/devant le poêle: 900 Par rapport au sol/sous le poêle: 70
Risque de chute à l'extérieur des combustibles enflammés	Admis
Émission de produits de combustion	CO: 0,09 % NOx: 94 mg/m <sup>3</sup> THC: 66 mg/m <sup>3</sup> PM: 18 mg/m <sup>3</sup>
Température en surface	Admis
Sécurité électrique	Admis
Facilité de nettoyage	Admis
Pression maximale dans le réservoir d'eau en service	- bar
Température des fumées à la puissance thermique nominale	292 °C
Résistance mécanique (faculté de porter la cheminée/le tuyau des fumées)	Non indiquée / non essayée (NPD)
<b>Puissance thermique</b>	
Puissance nominale	6,0 kW
Puissance de chauffage ambiant	6,0 kW
Puissance de production d'eau chaude	- kW
Coefficient de rendement	78,3 %

9. Le rendement de l'article de construction indiqué aux points 1 et 2 est conforme au rendement déclaré au point 8.

La présente déclaration de rendement est délivrée sous l'unique responsabilité du fabricant indiqué au point 4.

Signé pour et au nom du fabricant :

Hørning, 01.07.2013

Torsten Hvam Sølund, Chef technique



## Déclaration de rendement

N° 0024-2013/07/01

### **1. Type d'article de construction :**

HWAM 3630, HWAM 3650

poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

### **2. Identification de l'article de construction :**

HWAM 3630, HWAM 3650

### **3. Usage(s) prévu(s) de l'article de construction :**

Poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude.

### **4. Nom et adresse du fabricant :**

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danemark

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### **5. Nom et adresse du représentant agréé :**

Non applicable.

### **6. Systèmes d'évaluation et de contrôle de la constance du rendement de l'article de construction (AVCP) :**

Système 3.

### **7. Tâche(s) de l'organisme notifié, s'il y a lieu :**

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, organisme notifié n° 1625,

a effectué l'essai de type conformément à la norme

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 selon le système 3

et délivré le rapport d'essai n° 40 12 3050.

## 8. Rendement déclaré

<b>Spécifications techniques harmonisées</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007</b>
<b>Caractéristiques importantes</b>	<b>Rendement</b>
<b>Résistance au feu</b>	
Réaction en cas d'incendie	AI
Distance par rapport aux matériaux combustibles	Distances minimum, en mm Par rapport à paroi arrière: 100 Par rapport à paroi latérale: 400 Par rapport au plafond / au-dessus du poêle: - Partie frontale/devant le poêle: 900 Par rapport au sol/sous le poêle: -
Risque de chute à l'extérieur des combustibles enflammés	Admis
Émission de produits de combustion	CO: 0,09 % NOx: 94 mg/m <sup>3</sup> THC: 66 mg/m <sup>3</sup> PM: 18 mg/m <sup>3</sup>
Température en surface	Admis
Sécurité électrique	Admis
Facilité de nettoyage	Admis
Pression maximale dans le réservoir d'eau en service	- bar
Température des fumées à la puissance thermique nominale	292 °C
Résistance mécanique (faculté de porter la cheminée/le tuyau des fumées)	Non indiquée / non essayée (NPD)
<b>Puissance thermique</b>	
Puissance nominale	6,0 kW
Puissance de chauffage ambiant	6,0 kW
Puissance de production d'eau chaude	- kW
Coefficient de rendement	78,3 %

9. Le rendement de l'article de construction indiqué aux points 1 et 2 est conforme au rendement déclaré au point 8.

La présente déclaration de rendement est délivrée sous l'unique responsabilité du fabricant indiqué au point 4.

Signé pour et au nom du fabricant :

Hørning, 01.07.2013

Torsten Hvam Sølund, Chef technique



## **Déclaration de rendement**

N° 0026-2013/07/01

### **1. Type d'article de construction :**

HWAM 3640, HWAM 3660

poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

### **2. Identification de l'article de construction :**

HWAM 3640, HWAM 3660

### **3. Usage(s) prévu(s) de l'article de construction :**

Poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude.

### **4. Nom et adresse du fabricant :**

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danemark

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### **5. Nom et adresse du représentant agréé :**

Non applicable.

### **6. Systèmes d'évaluation et de contrôle de la constance du rendement de l'article de construction (AVCP) :**

Système 3.

### **7. Tâche(s) de l'organisme notifié, s'il y a lieu :**

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, organisme notifié n° 1625,

a effectué l'essai de type conformément à la norme

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 selon le système 3

et délivré le rapport d'essai n° 40 12 3050.



## 8. Rendement déclaré

<b>Spécifications techniques harmonisées</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007</b>
<b>Caractéristiques importantes</b>	<b>Rendement</b>
<b>Résistance au feu</b>	
Réaction en cas d'incendie	AI
Distance par rapport aux matériaux combustibles	Distances minimum, en mm Par rapport à paroi arrière: 100 Par rapport à paroi latérale: 400 Par rapport au plafond / au-dessus du poêle: - Partie frontale/devant le poêle: 900 Par rapport au sol/sous le poêle: -
Risque de chute à l'extérieur des combustibles enflammés	Admis
Émission de produits de combustion	CO: 0,09 % NOx: 94 mg/m <sup>3</sup> THC: 66 mg/m <sup>3</sup> PM: 18 mg/m <sup>3</sup>
Température en surface	Admis
Sécurité électrique	Admis
Facilité de nettoyage	Admis
Pression maximale dans le réservoir d'eau en service	- bar
Température des fumées à la puissance thermique nominale	292 °C
Résistance mécanique (faculté de porter la cheminée/le tuyau des fumées)	Non indiquée / non essayée (NPD)
<b>Puissance thermique</b>	
Puissance nominale	6,0 kW
Puissance de chauffage ambiant	6,0 kW
Puissance de production d'eau chaude	- kW
Coefficient de rendement	78,3 %

9. Le rendement de l'article de construction indiqué aux points 1 et 2 est conforme au rendement déclaré au point 8.

La présente déclaration de rendement est délivrée sous l'unique responsabilité du fabricant indiqué au point 4.

Signé pour et au nom du fabricant :

Hørning, 01.07.2013

Torsten Hvam Sølund, Chef technique







